

SIEMENS

Gebrauchsanleitung
Instruction for Use
Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

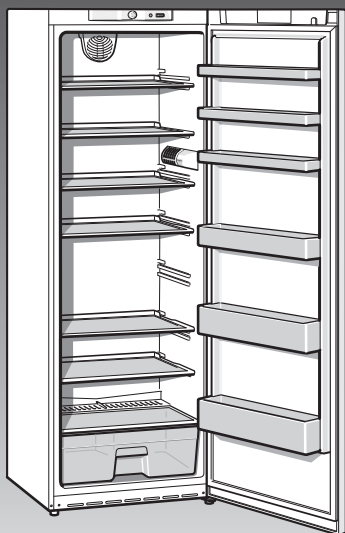
de

en

fr

it

nl



9000 235 713 (8701)

KS..R..
KS..K..

de Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Entsorgung	4	Lebensmittel einordnen	10
Sicherheits- und Warnhinweise	4	Temperaturanzeiger	11
Aufstellen	6	Variable Gestaltung des Innenraums ...	11
Gerät ausrichten	7	Gerät ausschalten und stilllegen	12
Wechsel des Türanschlages	7	Gerät reinigen	12
Gerät kennenlernen	7	Energie sparen	13
Raumtemperatur und Belüftung beachten	8	Betriebsgeräusche	13
Gerät anschließen	8	Kleine Störungen selbst beheben	14
Gerät einschalten	9	Kundendienst rufen	15

en Index

Information concerning disposal	16	Temperature indicator	23
Safety and warning information	16	Variable interior design	23
Installation	18	Switching OFF and disconnecting the appliance	24
Aligning the appliance	19	Cleaning the appliance	24
Changing over the door hinges	19	Tips for saving energy	25
Getting to know your appliance	19	Operating noises	25
Note ambient temperature and ventilation	20	Minor problems and how to rectify them yourself	26
Connecting the appliance	20	Customer service	27
Switching on the appliance	21		
Storing food in the appliance	22		

fr Table des matières

Prescriptions-d'hygiène-alimentaire	28	Rangement des produits alimentaires ..	35
Conseils pour la mise au rebut	28	Indicateur de température	36
Consignes de sécurité et avertissements	29	Agencement variable du compartiment intérieur	36
Installation	31	Coupure et mise hors service de l'appareil	37
Ajuster l'appareil	32	Nettoyage de l'appareil	37
Changement du sens d'ouverture de porte	32	Economies d'énergie	38
Présentation de l'appareil	32	Bruits de fonctionnement	38
Consignes pour la température ambiante et l'aération	33	Remédier soi-même aux petites pannes	39
Branchement de l'appareil	33	Service après-vente	40
Enclenchement de l'appareil	34		

it Istruzioni per l'uso

Avvertenze per lo smaltimento	41	Indicatore di temperatura	49
Avvertenze di sicurezza e pericolo	42	Disposizione variabile dell'attrezzatura interna	49
Installazione	44	Spegnere l'apparecchio, metterlo fuori servizio	50
Livellare l'apparecchio	45	Pulire l'apparecchio	50
Reversibilità della porta	45	Risparmiare energia	51
Conoscere l'apparecchio	45	Rumori di funzionamento	51
Considerare la temperatura ambiente e la ventilazione	46	Eliminare da soli piccoli guasti	52
Collegare l'apparecchio	46	Servizio assistenza clienti	53
Accendere l'apparecchio	47		
Sistemare gli alimenti	48		

nl Inhoud

Aanwijzingen over de afvoer	54	Levensmiddelen inruimen	61
Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen	55	Temperatuurindicator	62
De juiste plaats	57	Variabele indeling van het interieur	62
Apparaat horizontaal zetten	58	Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen	63
Verwisselen van de deurophanging	58	Schoonmaken van het apparaat	63
Kennismaking met het apparaat	58	Energie besparen	64
Let op omgevingstemperatuur en beluchting	59	Bedrijfsgeluiden	64
Apparaat aansluiten	59	Kleine storingen zelf verhelpen	65
Inschakelen van het apparaat	60	Servicedienst	66

Hinweise zur Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Warnung

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Technische Sicherheit

- Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche, aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- Offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten,
- Raum für einige Minuten gut durchlüften,
- Netzstecker ziehen,
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes.

- Das Wechseln der Netzanschlussleitung und andere Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.)

Explosionsgefahr!

- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen.

Stromschlaggefahr!

- Keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände verwenden um Reif- und Eisschichten zu entfernen. Sie könnten damit die Kältemittelrohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern.

Explosionsgefahr!

- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.

- Zum Abtauen und Reinigen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoffteile und Türdichtung werden sonst porös.
- Be- und Entlüftungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.

Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltpapier und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen von Lebensmitteln.

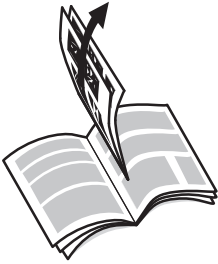
Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Das Gerät ist funktentstört nach EU-Richtlinie 89/336/EEC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EN 60335/2/24).

Aufstellen



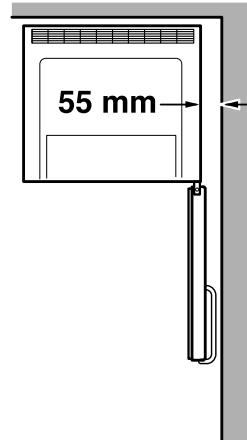
Bitte lösen Sie vor dem Lesen die Mittenseiten mit den Abbildungen heraus. Jetzt können Sie Text mit Bild lesen.

Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

Zu Elektroherden 3 cm.

Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

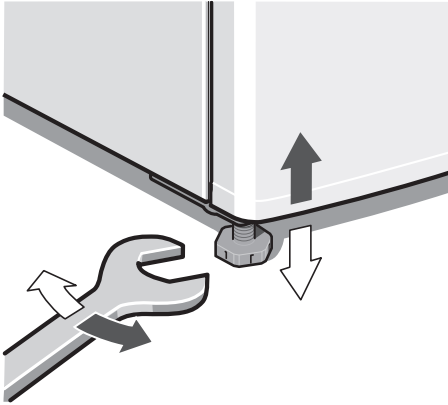
Geräte mit aufgesetzten Griffen benötigen auf der Anschlagseite mindestens 55 mm Wandabstand, damit die Tür 90° geöffnet werden kann.



Gerät ausrichten

Gerät auf den vorgesehenen Platz stellen und ausrichten.

Zum Verstellen der Schraubfüße einen Schraubenschlüssel verwenden.



Gerät kennenlernen

Bild 1

- 1 Temperaturwähler
- 2 Lichtschalter
- 3 Innenbeleuchtung
- 4 Ablagen im Kühlraum
- 5 Trennplatte Kühlraum/Kellerraum*
- 6 Gemüsebehälter
- 7 Ablage für Eier*
- 8 Ablage für Tuben und kleine Dosen
- 9 Ablage für große Flaschen

A Kühlraum mit kälteren Temperaturen

B Kellerraum mit wärmeren Temperaturen*

(* nicht bei allen Modellen)

Wechsel des Türanschlages

(falls erforderlich)

Montage in Reihenfolge der Zahlen.

1. Wechsel des Türgriffs

Hebelgriff **Bild 4**

Winkelgriff **Bild 5**

2. Wechsel des Türanschlages

Bild 3

Achtung! Gerät vorsichtig auf die Rückseite legen.

Raumtemperatur und Belüftung beachten

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann. Das Typenschild befindet sich links unten im Kühlraum.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C

Belüftung

Bild 6

Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes mind. ½ Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Reinigen).

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein.

Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10 A-Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typenschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich im Gerät links unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Gerät einschalten

Temperatur-Wähler **Bild 2/1** aus Regler-Stellung „0“ herausdrehen. Das Gerät beginnt zu kühlen. Die Innenraum-Beleuchtung ist bei geöffneter Tür eingeschaltet.

Temperatur einstellen

Für empfindliche Lebensmittel empfehlen wir die Lebensmittel nicht wärmer als +4 °C zu lagern.

Es werden bei mittlerer Regler-Einstellung ca. +4 °C in der kältesten Zone **Bild 3** erreicht.

Höhere Zahlen ergeben tiefere Temperaturen im Kühlraum.

Wir empfehlen:

- für kurzfristige Lagerung von Lebensmitteln:
niedrige Regler-Einstellung (energiesparender Betrieb, z. B. 1–2)
- für langfristige Lagerung von Lebensmitteln:
mittlere Regler-Einstellung (z. B. 2–3)
- eine **höhere** Regler-Einstellung (z. B. 4–5) nur vorübergehend einstellen bei: Häufigem Türöffnen, Einlegen großer Mengen Lebensmittel im Kühlraum.

Kühlvermögen

Die Temperatur im Kühlraum kann durch Einbringen von größeren Mengen Lebensmitteln oder Getränken vorübergehend wärmer werden.

Daher sollte für ca. 7 Stunden der Temperaturregler auf eine höhere Ziffer eingestellt werden (z.B. Ziffer 4)

Hinweise zum Betrieb

Die Kühlraum-Temperatur wird wärmer:

- durch häufiges Öffnen der Geräte-Tür,
- durch Einlegen großer Mengen Lebensmittel,
- durch hohe Umgebungs-Temperatur.

Tauwasser-Tropfen oder Reif im Kühlraum

Während die Kühlmaschine läuft, bilden sich an der Rückwand des Kühlraums Tauwasser-Tropfen oder Reif. Dies ist funktionsbedingt.

Sie brauchen die Tauwasser-Tropfen oder den Reif nicht abzuwischen. Die Rückwand taut automatisch ab. Das Tauwasser läuft in die Ablauf-Rinne **Bild 7/A**. Von der Ablaufrinne läuft das Tauwasser zur Kühlmaschine, wo es verdunstet.

Lebensmittel einordnen

Kälte-Zonen im Kühlraum beachten!

Durch die Luft-Zirkulation im Kühlraum entstehen Zonen unterschiedlicher Kälte:

- **Kälteste Zonen**

sind an der Rückwand zwischen dem seitlich eingepprägtem Pfeil und der darunter liegenden Glasablage **Bild 8/A** oder

zwischen beiden Pfeilen **Bild 8/B**

Hinweis: Lagern Sie in den kältesten Zonen empfindliche Lebensmittel, (z. B. Fisch, Wurst, Fleisch).

- **Wärmste Zone**

ist an der Tür ganz oben.

Hinweis: Lagern sie in der wärmsten Zone z. B. Käse und Butter. Beim Servieren behält der Käse sein Aroma, die Butter bleibt streichfähig.

Beim Einordnen beachten

Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Dadurch bleiben Aroma, Farbe und Frische erhalten. Außerdem werden Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile vermieden.

Lebensmittel wie folgt einordnen:

Bild 1/A

- **Auf den Ablagen** im Kühlraum (von oben nach unten): Backwaren, fertige Speisen, Molkerei- Produkte, Fleisch und Wurst
- **Im Gemüsebehälter:** Gemüse, Salat, Obst
- In der **Tür** (von oben nach unten): Butter, Käse, Eier, Tuben, kleine Flaschen, große Flaschen, Milch, Safttüten.

Kellerraum KSK...

Bild 1/B

- **Auf den Ablagen im Kellerraum** (von oben nach unten): Getränke liegend, Kartoffeln, Zwiebeln, Gemüse, Konserven etc.
- **Im Gemüsebehälter** Gemüse, Salat, Obst.

Nutzzinhalt

Die Angaben zum Nutzzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild.

Temperaturanzeiger

(nicht bei allen Modellen)

Der **Temperaturanzeiger zeigt Temperaturen unter +4 °C an** und dient zum Ermitteln der dazu notwendigen Einstellung des Temperaturreglers. Temperaturregler, je nach Umgebungstemperatur zwischen Ziffer 2 und 3 einstellen. Bei gradgenauer Einstellmöglichkeit auf +4 °C oder kälter einstellen.

Nach ca. 12 Stunden, nachdem die Temperatur unter +4 °C gesunken ist, wird „OK“ angezeigt (ist dies nicht der Fall, die Temperatur stufenweise kälter stellen).



**Korrekte
Einstellung**



**Temperatur zu
hoch, Temperatur
kälter stellen.**

Variable Gestaltung des Innenraums

Ablagen

Die Ablagen können auch bei 90 ° geöffneten Tür umgesetzt werden. Zum Umsetzen Ablage nach vorne ziehen, absenken, herausnehmen und an gewünschter Stelle neu einsetzen.

KSK...

Achtung funktionswichtig!

Um die wärmere Temperaturzone im Kellerraum beizubehalten, Lage der Trennplatte mit Dichtleiste **Bild 1/5** und Absteller **Bild 1/8** nicht verändern.

Werden im Kellerraum kältere Temperaturen gewünscht, kann die Dichtleiste an der Rückseite der Trennplatte abgenommen werden.

Behälter der Tür

Sie können alle Behälter der Tür herausnehmen. Dazu Behälter anheben.

Sonderausstattung

(nicht bei allen Modellen)

Temperatur- und Feuchtigkeits-Regler für Gemüse-Behälter

Bild 7/B

Bei langfristiger Lagerung von Gemüse, Salat und Obst, Regler ganz nach links schieben – Belüftungsöffnung ist offen – **Temperatur wird kälter.**

Bei kurzfristiger Lagerung Regler nach rechts schieben. Belüftungsöffnung ist geschlossen – hohe Luftfeuchtigkeit – **Temperatur wird wärmer.**

Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

Temperatur-Wähler **Bild 2/1** auf Stellung „0“ drehen. Kühlmaschine und Innenraum-Beleuchtung schalten ab.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
2. Gerät reinigen
3. Geräte- Tür offen lassen.

Gerät reinigen

1. **Achtung: Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!**
2. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trockenreiben.
3. Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel. Das Spülwasser darf nicht in die Bedienblende oder Beleuchtung gelangen.
4. Nach dem Reinigen: Gerät wieder anschließen und einschalten.

Hinweis!

Tauwasser-Rinne und Ablaufloch **Bild 7/A** regelmäßig reinigen, damit das Tauwasser ablaufen kann. Tauwasser-Rinne mit Stäbchen o. ä. reinigen.

Achtung:

Verwenden Sie keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel.

Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

Das Spülwasser darf nicht durch das Ablaufloch in die Verdunstungsschale laufen.

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen! Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd). Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen!
- Legen Sie das Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum. Damit nutzen Sie die Kälte des Gefrierguts zur Kühlung der Lebensmittel im Kühlraum.
- Geräte-Tür so kurz wie möglich öffnen!
- Die Geräterückseite sollte gelegentlich mit einem Staubsauger oder Pinsel gereinigt werden, um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden.
- Erforderlichen Abstand von 60 mm zur Rückwand einhalten. Dabei kann die erwärmte Luft ungehindert abziehen.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen – Kälteaggregat läuft.

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche – Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken – Motor schaltet ein oder aus.

Geräusche, die sich leicht beheben lassen

Das Gerät steht uneben

Bitte richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage eben ein. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerät "steht an"

Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Gefäße berühren sich

Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

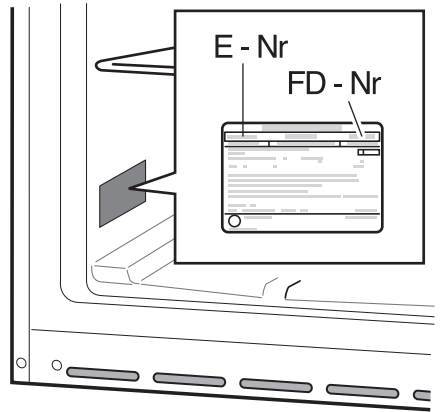
Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Innen-Beleuchtung funktioniert nicht.	Die Glühlampe ist defekt.	Glühlampe austauschen Bild 9/A <ol style="list-style-type: none"> 1. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten. 2. Abdeckgitter nach vorne abziehen. 3. Glühlampe wechseln (Ersatzlampe, 220–240 V Wechselstrom, Sockel E14, Watt siehe defekte Lampe).
	Der Lichtschalter klemmt. Bild 9/B	Prüfen, ob er sich bewegen lässt.
Der Boden des Kühlraums ist nass.	Das Tauwasser-Ablaufrohr ist verstopft. Bild 7/A	Reinigen Sie die Tauwasserrinne und das Ablaufrohr (siehe Gerät reinigen)
Die Temperatur im Kühlraum ist zu kalt.	Temperatur ist zu kalt eingestellt.	Temperatur wärmer einstellen.
Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein.	Häufiges Öffnen der Geräte-Tür.	Tür nicht unnötig öffnen.
	Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Hindernisse entfernen.
Der Kühlschrank hat keine Kühlleistung.	Der Temperatur-Regler steht auf „0“.	Temperatur-Regler aus Stellung „0“ herausdrehen.
	Stromausfall; die Sicherung ist ausgeschaltet; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherungen überprüfen.

Kundendienst rufen

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild.

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundene Mehrkosten.



Information concerning disposal

Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Warning

Redundant appliances:

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.

Refrigerators contain refrigerants and the insulation contains gases. Refrigerant and gases must be disposed of properly. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

Safety and warning information

Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully.

They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

Keep all documentation for subsequent use or for the next owner.

Technical safety

- This appliance contains a small quantity of environmentally-friendly but flammable R600a refrigerant. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If damage has occurred

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
- thoroughly ventilate the room for several minutes,
- Pull out the mains plug,
- Notify customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

- Only customer service may change the power cord and carry out any other repairs. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e. g. heaters, electric ice makers, etc.). **Risk of explosion!**

- NEVER use a steam cleaner to defrost or clean the appliance. The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit.

Risk of electric shock!

- Do not use pointed or sharp-edged implements to remove frost or layers of ice.
You could damage the refrigerant tubing. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.
- Do not store products which contain flammable propellants (e. g. spray cans) or explosive substances in the appliance. **Explosion hazard!**
- Do not stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Before defrosting and cleaning the appliance, pull out the mains plug or switch off the fuse.
Do not pull out the mains plug by tugging the cable.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.

- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.

Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children.

General requirements

The appliance is suitable

- for refrigerating food.

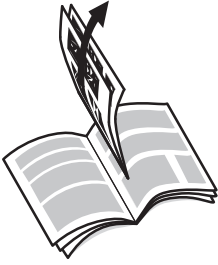
The appliance is designed for domestic use.

The appliance has been interference-suppressed in compliance with EU Directive 89/336/EEC.

The refrigerant circuit has been tested for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EN 60335/2/24).

Installation

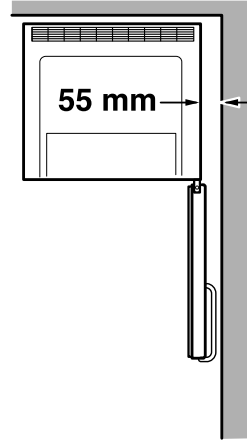


Please detach the illustrated centre pages before reading the installation instructions. You can now read the text in conjunction with the illustrations.

Install the appliance in a dry, well ventilated room. But not in direct sunlight and not near a heat source, e.g. cooker, radiator, etc. If installation near a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

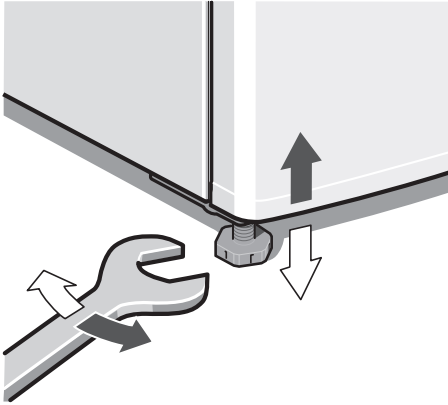
- 3 cm to an electric cooker.
- 30 cm to an oil or solid-fuel cooker.

Appliances with fitted handles must be situated at least 55 mm from the wall on the hinge side so that the door can be opened by 90°.



Aligning the appliance

The appliance must be level. If the floor is uneven, use the front height-adjustable feet.



Changing over the door hinges

(If required)

Proceed in numerical sequence:

1. Changing over the door handles

Lever handle **Fig. 4**

Angular handles **Fig. 5**

2. Changing over the door hinges

Fig. 3

Warning! Carefully place the appliance on its back.

Getting to know your appliance

Fig. 1

- 1 Light switch
 - 2 Temperature selector
 - 3 Interior light
 - 4 Shelves in the refrigerator compartment/cold-storage compartment
 - 5 Partition for refrigerator compartment/cold-storage compartment*
 - 6 Vegetable container
 - 7 Egg rack*
 - 8 Shelf for tubes and small tins
 - 9 Shelf for large bottles
- A Refrigerator compartment at colder temperatures
- B Cold-storage compartment at warmer temperatures

(* not all models)

Note ambient temperature and ventilation

The climatic class can be found on the rating plate. It specifies the ambient temperatures at which the appliance may be operated. The rating plate is located at the bottom left-hand side inside the fridge.

Climatic category	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C

Ventilation

Fig. 6

The air at the back of the appliance will heat up. This warm air must be allowed to freely escape, otherwise the refrigerating machine must perform more. This raises electricity consumption. Hence, the air-inlet and outlet apertures should never be covered or blocked off!

Connecting the appliance

After installing the appliance, wait at least ½ hour until the appliance starts up. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior (see Cleaning).

The socket should be freely accessible.

Connect the appliance to 220–240 V/ 50 Hz alternating current via a correctly installed earthed socket. The socket must be fused with a 10 A fuse or higher.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond to the values of your mains supply. The rating plate is situated in the bottom left-hand side of the appliance. The power cord may be replaced by an electrician only.

Switching on the appliance

Rotate temperature selector, **Fig. 2/1**, from controller position "0".
The appliance starts refrigerating.
Interior light is switched on when the door is open.

Selecting the temperature

We recommend storing perishable foods at a temperature not warmer than +4 °C.

When the controller is at a medium setting, the temperature drops to approx. +4 °C in the coldest zone, **Fig. 8**.

Higher settings result in lower temperatures in the refrigerator and freezer compartments.

We recommend:

- for short-term storage of food:
low controller setting
(energy-saving-mode, e.g. 1–2)
- for long-term storage of food:
medium controller setting (e.g. 2–3)
- select a **higher** setting (e.g. 4–5) only temporarily if: door opened frequently, large amounts of food placed in the refrigerator compartment.

Refrigerating capacity

The temperature in the refrigerator compartment may rise temporarily if large amounts of food or a lot of drinks are placed in the refrigerator compartment.

Therefore the temperature controller should be rotated to a higher setting (e.g. setting 4) for approx. 7 hours

Operating tips

The refrigerator compartment temperature rises:

- if the appliance door is opened frequently,
- if large quantities of food are placed in the refrigerator compartment,
- if the ambient temperature is high.

Condensation droplets or frost in the refrigerator compartment

While the refrigerating unit is running, beads of condensation or hoarfrost form at the back of the refrigerator compartment. This is quite normal.

It is not necessary to wipe off the condensation or frost. The rear panel defrosts automatically. The condensation runs into the drainage channel **Fig. 7/A** and then to the refrigerating unit where it evaporates.

Storing food in the appliance

Note the refrigeration zones in the refrigerator compartment!

The air circulation in the refrigerator compartment produce different refrigerant zones:

- **Coldest zones**

are on the rear panel between the arrow stamped on the side and glass shelf situated below, **Fig. 8/A** or between the two arrows **Fig. 8/B**

Note: Store perishable food (e.g. fish, sausage, meat) in the coldest zones.

- **Warmest zone**

is at the very top of the door.

Note: Store e. g. cheese and butter in the warmest zone. When served, the cheese will not have lost its flavour and the butter will be easy to spread.

Please note

Wrap or cover food before placing in the appliance. This will retain the aroma, colour and freshness of the food. In addition, flavours will not be transferred between foods and the plastic parts will not become discoloured.

Store food as follows:

Fig. 1/A

- **On the shelves** in the refrigerator compartment (from top to bottom): cakes and pastries, ready meals, dairy products, meat and sausage
- **In the vegetable container:** vegetables, salad, fruit
- In the **door** (from top to bottom): butter, cheese, eggs, tubes, small bottles, large bottles, milk, juice cartons.

Cold-storage compartment KSK...

Fig. 1/B

- **On the shelves in the cold-storage compartment** (from top to bottom): Drinks placed horizontally, potatoes, onions, vegetables, tinned food, etc.
- **In the vegetable container** vegetables, salad, fruit.

Usable capacity

Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate.

Temperature indicator

(Not all models)

The **temperature indicator indicates temperatures below +4 °C** and is used to determine the required setting of the temperature controller. Set the temperature controller between 2 and 3 depending on the ambient temperature. For a precise temperature setting set the temperature controller to +4 °C or colder.

After approx. 12 hours, when the temperature has dropped below +4 °C “OK” is indicated (if this does not occur, gradually set the temperature colder).



Correct setting



Temperature too high,
set temperature colder.

Variable interior design

Shelves

The shelves can be repositioned even when the door is open at a 90° angle. To reposition a shelf, pull forwards, lower, remove and re-insert in the desired position.

KSK...

Important for correct functioning of appliance

To maintain the temperature zones in the refrigerator compartment/cold-storage compartment, do NOT reposition the partition **Fig. 1/5** or storage compartment **Fig. 1/8**.

Door containers

All the door containers can be removed. Lift the containers and remove.

Special features

(not all models)

Temperature and humidity regulator for vegetable container

Fig. 7/B

For long-term storage of vegetables, lettuce and fruit. Slide the regulator all the way to the left – ventilation aperture is open – **Temperature drops.**

For short-term storage slide the regulator to the right. Ventilation aperture is closed – high humidity – **Temperature rises.**

Switching OFF and disconnecting the appliance

Switching OFF the appliance

Turn the temperature selector **Fig. 2/1** to "0". The refrigerating unit and interior light switch OFF.

Disconnecting the appliance

If the appliance is not to be used for a prolonged period:

1. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
2. Defrost and clean the appliance
3. Leave the appliance door and freezer-compartment door open.

Cleaning the appliance

1. **Attention: Pull out the mains plug or switch off the fuse!**
2. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
3. Clean the appliance with lukewarm water and a little washing-up liquid. The rinsing water must not drip onto the fascia or light.
4. After cleaning: reconnect and switch on the appliance.

Note!

Regularly clean the condensation channel and drainage hole, **Fig. 7/A**, so that the condensation can flow out. Clean the condensation channel with cotton buds, etc.

Warning:

Do not use abrasive or acidic cleaning agents and solvents.

Never clean the shelves or containers in the dishwasher. The parts may warp!

The rinsing water must not run through the drain hole into the evaporation pan.

Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (e.g. radiator, cooker, etc.). If required, use an insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance!
- When thawing frozen products, place them in the refrigerator. The low temperature of the frozen products cools the food in the refrigerator.
- Open and close the door as briefly as possible.
- Observe required distance of 60 mm to the back wall.
The heated air can then escape without obstruction.

Operating noises

Completely normal noises

Humming noise – refrigerating unit is running.

Bubbling, whirring or gurgling noises – refrigerant is flowing through the refrigeration tubing.

Clicking noise – motor is switching on or off.

Noises which can easily be eliminated

The appliance is not standing level

Please use a spirit-level to ensure that the appliance is standing level. Adjust the threaded feet or place something underneath to bring the appliance level.

The appliance is crowded

Please leave clearance between the appliance and surrounding furniture or appliances.

Drawers, baskets or storage surfaces are unsteady or stick.

Please check that the removable parts are correctly in position and reinsert if necessary.

The containers are touching

Place the bottles or containers a little apart.

Minor problems and how to rectify them yourself

Before you call customer service:

Check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information. A technician who is called out to give advice will charge you, even if the appliance is still under guarantee.

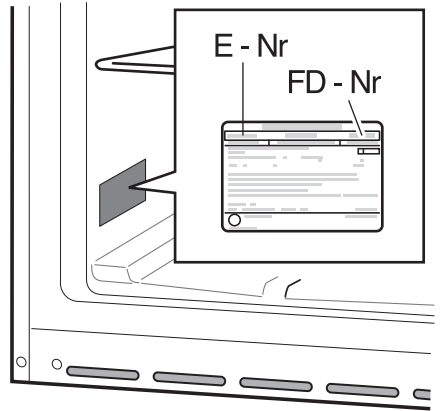
Fault	Possible cause	Remedial action
The interior light does not function; the refrigerating unit is running.	The incandescent bulb is defective.	Replace the incandescent bulb Fig. 9/A . <ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the mains plug or switch OFF the fuse. 2. Pull the grille forwards. 3. Change the incandescent bulb (Replacement bulb max. 15 W, 220–240 V a.c., lampholder E14)
	The light switch is jammed Fig. 9/B .	Check whether the light switch can be moved.
The floor of the refrigerator compartment is wet.	The condensation drainage pipe is blocked Fig. 7/A .	Clean the condensation channel and the drainage pipe, see “Cleaning the appliance”.
The temperature in the refrigerator compartment is too cold.	Temperature has been set too low.	Increase temperature.
The refrigerating unit is switching ON more frequently and for longer.	The appliance door or the freezer-compartment door was opened frequently.	Do NOT open the door unnecessarily.
	The ventilation holes are blocked.	Remove any obstacles.
The refrigerator is not cooling.	The temperature selector is set to “0”.	Move the temperature selector from the “0” position.
	Power failure; the fuse has tripped; the mains plug has not been inserted properly.	Check whether there is a power failure, check the fuses.

Customer service

Please check your telephone book or the customer-service list for your nearest customer-service facility. When contacting customer service, please ALWAYS quote the product number (E-number) and production number (FD-number) of your appliance.

These numbers can be found on the rating plate.

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.



Prescriptions- d'hygiène-alimentaire

Cher Client,

Conformément à l'ordonnance française visant à éviter la prolifération des listéries, nous vous demandons de respecter s.v.p. les consignes suivantes.

- Nettoyez fréquemment le compartiment intérieur du réfrigérateur à l'aide d'un détergent non agressif, ne provoquant pas d'oxydation des pièces métalliques (utilisez par ex. de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit à vaisselle).
Ensuite, une fois les surfaces ainsi nettoyées, désinfectez-les avec de l'eau additionnée de vinaigre ou de citron, ou à l'aide d'un produit germicide en vente habituelle dans le commerce et adapté aux appareils de réfrigération (avant d'appliquer ce produit sur les pièces métalliques, faites d'abord un essai de compatibilité à un endroit peu visible).
- Avant de déposer des produits alimentaires dans le compartiment réfrigérateur, enlevez leur emballage commercial (retirez par ex. le carton entourant les pots de yaourt).
- Pour éviter toute contamination entre les différents produits alimentaires, rangez-les séparés les uns des autres, bien emballés ou protégés dans des récipients.
- Au moment de préparer des plats, ne saisissez les aliments qu'après vous être lavé les mains. Avant de préparer d'autres plats, lavez-vous à nouveau les mains. De même, lavez-vous les mains avant les repas.
- Avant de réutiliser des ustensiles de cuisine qui viennent de servir, nettoyez-les (grandes cuillers, planches de découpe, couteaux de cuisine, etc.).

Conseils pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dégâts qu'il pourrait subir en cours de transport. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables.

Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Attention

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis enlevez-le avec la fiche mâle.

Les appareils frigorifiques contiennent des fluides frigorigènes et des gaz isolants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Veillez à ce que les tuyaux du circuit frigorifique de votre appareil ne soient pas endommagés jusqu'à son élimination dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

Consignes de sécurité et avertissements

Avant de mettre l'appareil en service

Veillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Conservez toute la documentation pour pouvoir la consulter à nouveau ultérieurement ou si l'appareil doit changer un jour de propriétaire.

Sécurité technique

- Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R 600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

Si l'appareil est endommagé

- De l'appareil, éloignez toute flamme nue ou source d'inflammation.
- Aérez bien la pièce pendant quelques minutes.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant,
- Prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

- Le changement de cordon d'alimentation et d'autres réparations sont exclusivement réservées au service après-vente. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Pendant l'utilisation

- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. des appareils de chauffage, sorbetières électriques, etc.).

Risque d'explosion !

- Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit.

Risques d'électrocution !

- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux de fluide réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs.

Risque d'explosion !

- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marche-pieds ou pour vous appuyer.
- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible / désarmez le disjoncteur.
Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. (ces derniers pourraient sinon devenir poreux).
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.

Les enfants et l'appareil

- Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet, éloignez les enfants.
- Si l'appareil est équipé d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants.

Dispositions générales

L'appareil convient pour

- Réfrigérer des produits alimentaires

Cet appareil est destiné à un usage domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 89/336/CEE.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques (EN 60335/2/24).

Installation

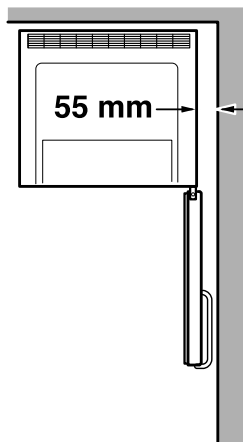


Avant de commencer la lecture, veuillez détacher les pages illustrées situées en milieu de notice. Vous pourrez ainsi lire le texte avec les figures sous les yeux.

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Evitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes:

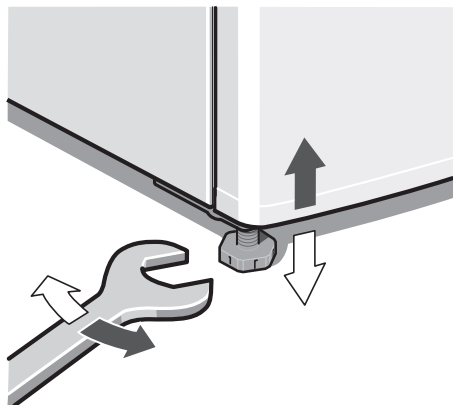
3 cm par rapport à une cuisinière électrique,
30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Les appareils à poignée saillante requièrent, sur le côté où la porte bute contre le mur, un espace d'au moins 55 mm par rapport à ce dernier afin que la porte puisse s'ouvrir à 90°.



Ajuster l'appareil

Veillez à ce que l'appareil repose parfaitement d'aplomb sur un sol plan. Si le sol présente des inégalités, compensez-les à l'aide des deux pieds à vis situés à l'avant de l'appareil.



Changement du sens d'ouverture de porte

(si nécessaire)

Effectuez le montage dans l'ordre des chiffres:

1. Changement des poignées de porte

Poignée-levier **Fig. 4**

Poignées-cornière **Fig. 5**

2. Changement du sens d'ouverture de porte

Fig. 3

Attention! Couchez prudemment l'appareil sur le côté.

Présentation de l'appareil

Fig. 1

- 1 Commutateur d'éclairage
- 2 Thermostat
- 3 Eclairage intérieur
- 4 Clayettes dans les compartiments réfrigérateur et cellier
- 5 Cloison entre les compartiments réfrigérateur et cellier*
- 6 Bacs à légumes
- 7 Balconnet à oeufs*
- 8 Support pour tubes et petites boîtes de conserve
- 9 Support pour grandes bouteilles

A Compartiment réfrigérateur à températures plus basses

B Compartiment cellier à températures plus élevées

(* selon le modèle)

Consignes pour la température ambiante et l'aération

La catégorie climatique est indiquée sur la plaque signalétique. Elle indique à quelles températures ambiantes l'appareil peut fonctionner. Le panneau signalétique se trouve en bas à gauche de la chambre froide.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	de +10 °C à 32 °C
N	de +16 °C à 32 °C
ST	de +18 °C à 38 °C
T	de +18 °C à 43 °C

Aération

Figure 6

L'air entrant en contact avec la paroi arrière de l'appareil se réchauffe et doit pouvoir s'évacuer librement, sinon le groupe frigorifique se trouverait sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant.

Pour cette raison, ne recouvrez ou ne bouchez en aucun cas les orifices d'aération.

Branchement de l'appareil

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une demi-heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil (voir Nettoyage).

La prise de courant doit rester facilement accessible.

Branchez la fiche mâle de l'appareil dans une prise secteur en 220–240V / 50 Hz, réglementairement reliée à la terre. Cette prise doit être protégée par un fusible supportant un ampérage de 10 A minimum.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné.

La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.

Enclenchement de l'appareil

Tournez le thermostat **Fig. 2/1** pour lui faire quitter sa position «0». L'appareil commence à réfrigérer. L'éclairage du compartiment intérieur reste allumé tant que la porte reste ouverte.

Réglage de la température

Nous recommandons de ne pas ranger les produits alimentaires délicats à une température supérieure à +4 °C.

Si vous avez réglé le thermostat sur une position moyenne, les +4 °C sont atteints dans la zone la plus froide **Fig. 8**.

Plus le chiffre sur lequel est réglé le thermostat est élevé et plus les températures sont basses dans le compartiment réfrigérateur et congélateur.

Recommandations :

- Si les produits alimentaires doivent rester rangés brièvement :
Réglez le thermostat sur un chiffre réduit, par exemple 1 – 2 (pour économiser de l'énergie).
- Si les produits alimentaires doivent rester rangés longtemps :
Réglez le thermostat sur un chiffre moyen, par ex. 2 – 3.
- Ne maintenez le thermostat que brièvement réglé sur un chiffre **élevé**, par exemple 4 – 5, si vous devez ouvrir fréquemment la porte ou ranger de grandes quantités de produits alimentaires dans le compartiment réfrigérateur.

Capacité de réfrigération

La température peut monter dans le compartiment réfrigérateur si vous rangez des quantités importantes de produits alimentaires ou de boissons.

Pour cette raison, il faudrait régler le thermostat sur un chiffre plus élevé (sur 4 par exemple) et maintenir ce réglage pendant environ 7 heures.

Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil

La température du compartiment réfrigérateur augmente temporairement :

- Si vous ouvrez fréquemment la porte de l'appareil.
- Si vous rangez de grandes quantités d'aliments.
- En présence d'une température ambiante élevée.

Gouttes de condensation ou givre dans le compartiment réfrigérateur

Pendant que le groupe frigorifique marche, des gouttes de condensation ou de givre se forment contre la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Ce phénomène est le résultat du fonctionnement de l'appareil.

Inutile d'essayer les gouttelettes d'eau de dégivrage ou de gratter le givre. La paroi arrière se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage est récupérée dans la rigole d'écoulement **Fig. 7/A**, puis coule jusqu'au groupe frigorifique où elle s'évapore.

Rangement des produits alimentaires

Attention : différentes zones froides dans le compartiment réfrigérateur.

L'air circulant dans le compartiment réfrigérateur fait que des zones différemment froides apparaissent :

• Zones les plus froides

Elles se trouvent contre la paroi arrière, entre la flèche imprimée sur le côté et la clayette en verre située en dessous

Fig. 8/A, ou

entre les deux flèches Fig. 8/B.

Remarque : dans la zone la plus froide, rangez les aliments délicats (par ex. le poisson, la charcuterie, la viande).

• Zone la moins froide

elle se trouve complètement en haut, contre la porte.

Remarque : rangez dans la zone la moins froide par ex. le fromage et le beurre.

Ainsi, au moment de servir, le fromage conservera tout son arôme et le beurre restera tartinable.

Consignes de rangement

Rangez les aliments si possible bien emballés ou bien couverts. Ils garderont ainsi arôme, couleur et fraîcheur.

Ceci empêche en outre que certains aliments ne communiquent leur goût à d'autres et que les pièces en plastique changent anormalement de couleur.

Rangez les produits alimentaires comme suit :

Fig. 1/A

- **Sur les clayettes** du compartiment réfrigérateur (de haut en bas) : pâtisseries, plats préculinés, produits laitiers, viande et charcuterie
- **Dans le bac à légumes** : légumes, salades, fruits
- **En contre-porte** (de haut en bas) : beurre, fromage, œufs, tubes, petites bouteilles, grandes bouteilles, lait, jus en sachets.

Compartiment cellier KSK...

Fig. 1/B

- **Sur les clayettes dans le compartiment cellier** (de haut en bas) : Récipients à boisson couchés, pommes de terre, oignons, légumes, conserves, etc.
- **Dans le bac à légumes** : Fruits et légumes, y compris les salades.

Contenance utile

Vous trouverez les indications relatives à la contenance utile sur la plaque signalétique de votre appareil.

Indicateur de température

(Selon le modèle)

L'indicateur de température affiche les températures inférieures à +4 °C. Il sert à déterminer le réglage nécessaire du thermostat. Suivant la température ambiante, réglez le thermostat entre les chiffres 2 et 3. Si le thermostat permet un réglage au degré près, réglez-le sur +4 °C ou moins.

Environ 12 heures plus tard, après que la température est descendue en dessous de +4 °C, la mention «OK» s'affiche (si ce n'est pas le cas, réglez la température progressivement sur une valeur plus basse).



Réglage correct



Température trop élevée.
Réglez la température sur une valeur plus basse.

Agencement variable du compartiment intérieur

Clayettes

Vous pouvez également déplacer les clayettes lorsque la porte est ouverte à 90°. Pour cela, tirez la clayette à vous, abaissez-la pour l'enlever puis replacez-la sur la position voulue.

KSK...

Attention! Consigne de fonctionnement importante

Afin de respecter les zones de température dans les compartiment réfrigérateur et cellier, ne modifiez pas la position de la cloison **Fig. 1/5** ni de celle du support **Fig. 1/8**.

Balconnets de porte

Vous pouvez retirer tous les balconnets fixés contre la porte. Pour ce faire, soulevez-les.

Équipement spécial

(selon le modèle)

Régulateur de température et d'humidité pour les bacs à légumes Fig. 7/B

Si vous voulez ranger des légumes, de la salade et des fruits pour une longue période, poussez le régulateur à fond vers la gauche. Ce geste ouvre les orifices de ventilation, **la température diminue.**

Si vous voulez les ranger sur une courte période, poussez le régulateur vers la droite. Le degré d'humidité et **la température augmentent.**

Coupure et mise hors service de l'appareil

Coupure de l'appareil

Tournez le sélecteur de température **Fig. 2/1** pour l'amener sur la position «0». Le groupe frigorifique et l'éclairage intérieur s'éteignent.

Mise hors service de l'appareil

Si l'appareil ne doit pas servir pendant assez longtemps:

1. Débranchez la fiche mâle de la prise secteur ou coupez le fusible / disjoncteur.
2. Dégivrez puis nettoyez l'appareil
3. Laissez ouvertes la porte de l'appareil ainsi que celle du compartiment congélateur.

Nettoyage de l'appareil

1. **Attention : débranchez la fiche mâle de la prise secteur ou coupez le fusible / disjoncteur !**
2. N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre; ensuite, séchez-le à fond.
3. Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit à vaisselle. Cette eau ne doit pas pénétrer dans le bandeau de commande ou l'éclairage.
4. Après le nettoyage : rebranchez la fiche mâle de l'appareil puis réenclenchez-le.

Remarque!

Nettoyez régulièrement la rigole d'écoulement **Fig. 7/A** et la goulotte collectrice afin que l'eau de condensation puisse s'écouler librement. Nettoyez la rigole avec un bâtonnet ou assimilé.

Attention:

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer.

L'eau de nettoyage ne doit pas gagner le bac d'évaporation via la goulotte collectrice.

Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière). Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- Attendez que les boissons aient refroidi avant de les ranger dans l'appareil.
- Rangez les produits surgelés dans le compartiment réfrigérateur pour qu'ils dégèlent. Vous profitez ainsi de leur excédent de froid pour refroidir les aliments déjà présents dans ce compartiment.
- Ouvrez le moins possible les portes de l'appareil lorsque vous mettez ou prenez des aliments.
- Veillez au maintien d'un écart de 60 mm par rapport à la paroi arrière. Ceci permet à l'air qui s'est échauffé de s'échapper sans rencontrer d'obstacle.

Bruits de fonctionnement

Bruits tout à fait normaux

Bourdonnement étouffé: pendant que le compresseur est en marche.

Gargouillis et clapotis légers: ils proviennent de l'afflux du fluide réfrigérant dans les serpents.

Cliquetis: audibles uniquement lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

Bruits que vous pouvez éliminer facilement

L'appareil n'est pas d'aplomb

Veillez ajuster l'aplomb de l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle. Pour cela, utilisez les pieds à vis ou placez un objet sous l'appareil pour le caler.

L'appareil «touche une paroi»

Veillez éloigner l'appareil des meubles ou appareils qu'il touche.

Les tiroirs, paniers ou clayettes ne sont pas bien fixés ou au contraire coincés

Vérifiez le bon positionnement des pièces amovibles et remettez-les correctement en place si nécessaire.

Des récipients se touchent

Eloignez les bouteilles et récipients légèrement les uns des autres.

Remédier soi-même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente:

Vérifiez si, à l'aide des conseils ci-dessous, vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'incident.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Incident	Cause possible	Remèdes
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas; le groupe frigorifique marche.	L'ampoule est grillée. Le commutateur de l'éclairage est coincé. Fig. 9/B	Changez l'ampoule Fig. 9/A . 1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou coupez le fusible/disjoncteur. 2. Tirez la grille de l'éclairage à vous. 3. Changez l'ampoule (Ampoule de rechange 15 W maxi., 220-240 V alternatif, douille E14) Vérifier s'il se laisse déplacer.
Le fond du compartiment réfrigérateur est mouillé.	Le tuyau d'écoulement de l'eau de condensation est bouché. Fig. 7/A	Nettoyez la rigole à eau de dégivrage et le tuyau d'écoulement, voir le nettoyage de l'appareil
La température est trop basse dans le compartiment réfrigérateur.	Vous avez réglé la température sur une valeur trop basse.	Réglez sur une température plus élevée.
Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.	Vous ouvrez fréquemment la porte de l'appareil ou celle du compartiment congélateur. Les orifices d'aération sont recouverts par un objet.	N'ouvrez pas inutilement la porte. Retirez les obstacles.

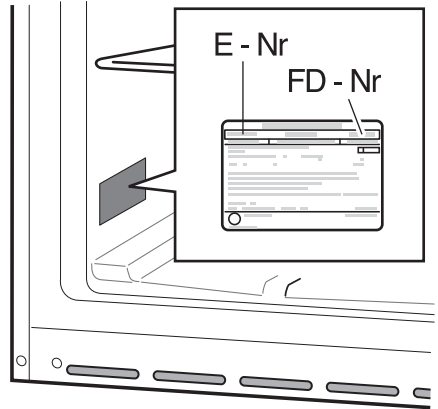
Incident	Cause possible	Remèdes
Le réfrigérateur ne refroidit pas.	<p>Le thermostat se trouve sur «0»</p> <p>Coupure de courant; le fusible/disjoncteur est coupé; la fiche mâle de l'appareil n'est pas branchée correctement dans la prise de courant.</p>	<p>Réglez le thermostat sur un autre chiffre que «0».</p> <p>Vérifiez si l'électricité n'a pas été coupée. Vérifiez les fusibles/disjoncteurs.</p>

Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (N° E) de l'appareil et son numéro de fabrication (N° FD).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique.

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles: indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.



Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio protegge il vostro apparecchio da danni di trasporto. Tutti i materiali impiegati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di collaborare: smaltite l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Siete pregati d'informarvi presso il vostro rivenditore specializzato o presso la vostra amministrazione municipale sulle attuali possibilità di smaltimento.

Rottamazione dell'apparecchio fuori uso

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore! Attraverso uno smaltimento ecologico corretto si possono recuperare materie prime pregiate.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Pericolo

In caso di apparecchi fuori uso

1. Estrarre la spina d'alimentazione.
2. Tagliare e smaltire il cavo di collegamento con la spina d'alimentazione.

Gli apparecchi frigoriferi contengono refrigerante, e nell'isolamento gas. Il refrigerante ed i gas richiedono uno smaltimento appropriato. Fino allo smaltimento appropriato, non danneggiare i tubi del circuito refrigerante.

Avvertenze di sicurezza e pericolo

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio.

Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Conservare tutta la documentazione per l'uso successivo o per successivi proprietari.

Sicurezza tecnica

- Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di refrigerante R600a, un gas compatibile con l'ambiente, ma infiammabile. Attenzione durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio a non danneggiare i tubi del circuito del refrigerante. Il refrigerante fuoriuscito a pressione può danneggiare gli occhi oppure incendiarsi.

In caso di danni

- Tenere lontano dall'apparecchio fiamma o fonti di accensione.
- Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti.
- Estrarre la spina d'alimentazione.
- Informare il servizio assistenza clienti.

Quanto più refrigerante contiene un apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente, nel quale si trova l'apparecchio. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela infiammabile d'aria e gas.

Ogni 8 g di refrigerante l'ambiente deve disporre di un volume minimo di 1 m³. La quantità di refrigerante del vostro apparecchio è indicata sulla targhetta d'identificazione nell'interno dell'apparecchio.

- La sostituzione del cavo di alimentazione ed altre riparazioni devono essere eseguite solo dal servizio assistenza clienti. Le installazioni e riparazioni incompetenti possono creare notevoli pericoli per l'utente.

Nell'uso

- Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questo apparecchio (per es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.).
Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito.
Pericolo di scarica elettrica!
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere gli strati di brina e di ghiaccio. Così facendo si possono danneggiare i tubi del refrigerante. Il refrigerante che fuoriesce a spruzzi può incendiarsi o ferire gli occhi.

- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze esplosive.

Pericolo di esplosione!

- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassettei estraibili, le porte ecc. come pedana d'appoggio oppure come sostegno.
- Per lo sbrinamento e la pulizia estrarre la spina d'alimentazione o disinserire l'interruttore di sicurezza.
Tirare direttamente la spina, non il cavo d'alimentazione.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Non sporcare le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta con olio o grasso. Altrimenti le parti di materiale plastico e la guarnizione della porta diventano porose.
- Non coprire né ostruire le aperture di entrata ed uscita dell'aria per l'apparecchio.

Bambini in casa

- Non abbandonare l'imballaggio e sue parti alla mercé di bambini. Pericolo di soffocamento da scatole di cartone pieghevoli e fogli di plastica!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per gli apparecchi con serratura della porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini.

Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare alimenti.

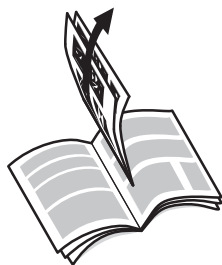
L'apparecchio è destinato all'uso domestico.

L'apparecchio è schermato contro i radiodisturbi secondo la direttiva EU 89/336/CEE.

L'ermeticità del circuito di raffreddamento è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335/2/24).

Installazione

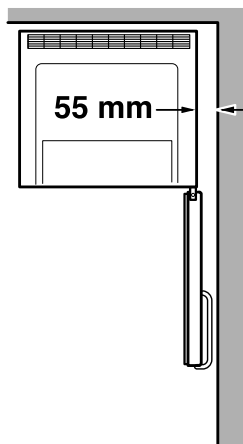


Prima di leggere staccare le pagine centrali con le figure. Ora potete leggere testo e figure.

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto, ventilabile. Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta né essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettare le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:

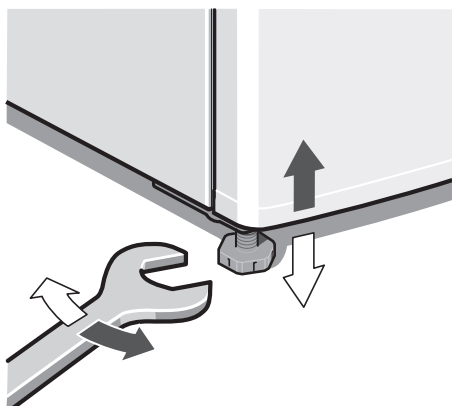
Da stufe elettriche 3 cm.
Da stufe ad olio o a carbone 30 cm.

Gli apparecchi con maniglie sovrapposte sul lato cerniere richiedono almeno 55 mm di distanza dal muro, per aprire la porta a 90°.



Livellare l'apparecchio

L'apparecchio deve poggiare stabilmente sul pavimento ed essere livellato. Compensare le disuguaglianze del pavimento per mezzo dei due piedini a vite anteriori.



Reversibilità della porta

(se necessario)

Montaggio nell'ordine numerico:

1. Reversibilità delle maniglie

Maniglia a leva **Figura 4**

Maniglie a squadra **Figura 5**

2. Reversibilità della porta

Figura 3

Attenzione! Deposare l'apparecchio con cautela sul lato posteriore.

Conoscere l'apparecchio

Figure **1**

- 1 Interruttore luce
 - 2 Selettore temperatura
 - 3 Illuminazione interna
 - 4 Ripiani nel vano frigorifero/vano cantina
 - 5 Piano di separazione vano frigorifero/vano cantina*
 - 6 Cassetto per verdura
 - 7 Portauova*
 - 8 Balconcino per tubetti e lattine
 - 9 Balconcino per bottiglie grandi
- A Vano frigorifero con temperature più fredde
- B Vano cantina con temperature meno fredde

(* Non in tutti i modelli)

Considerare la temperatura ambiente e la ventilazione

La classe climatica è indicata sulla targhetta d'identificazione. Essa indica entro quali limiti di temperatura ambiente l'apparecchio può essere usato. La targhetta si trova in basso a sinistra nella cella frigorifera.

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +18 °C a 38 °C
T	da +18 °C a 43 °C

Ventilazione

Figura 6

L'aria sulla parete posteriore dell'apparecchio si riscalda. L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. Altrimenti il frigorifero deve lavorare più a lungo. Ciò aumenta il consumo di energia elettrica.

Perciò: evitare assolutamente di coprire o di ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria!

Collegare l'apparecchio

Dopo l'installazione dell'apparecchio, attendere almeno ½ ora prima di metterlo in funzione. Durante il trasporto può accadere che l'olio contenuto nel compressore penetri nel sistema di raffreddamento.

Prima di usare l'apparecchio la prima volta, pulire il vano interno dell'apparecchio (vedi «Pulizia»).

La presa dovrebbe essere liberamente accessibile.

Collegare l'apparecchio a corrente alternata a 220–240 V/50 Hz, tramite una presa installata a norma. La presa deve essere protetta con dispositivo di sicurezza di 10 A o superiore.

Per gli apparecchi destinati all'uso in paesi non europei, è necessario verificare sulla targhetta d'identificazione se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della rete elettrica locale. La targhetta d'identificazione si trova in basso a sinistra nell'apparecchio. La sostituzione del cavo di alimentazione, se necessaria, deve essere eseguita solo da un tecnico.

Accendere l'apparecchio

Ruotare il selettore temperatura, **figura 2/1**, oltre la posizione di regolazione «0». L'apparecchio comincia a raffreddare. L'illuminazione interna è accesa quando la porta è aperta.

Regolare la temperatura

Per gli alimenti delicati consigliamo una conservazione a temperatura non superiore a +4 °C.

Con una regolazione intermedia del regolatore si raggiungono ca. +4 °C nelle zone più fredde, **figura 3**.

I numeri superiori danno temperature più basse nel frigorifero e nel congelatore.

Consigliamo:

- Per la conservazione di breve periodo di alimenti:
disporre il regolatore su valori inferiori (servizio con risparmio energetico, per es. 1–2)
- Per la conservazione di lungo periodo di alimenti:
disporre il regolatore su valori intermedi (per es. 2–3)
- Disporre il **regolatore sui valori alti** (per es. 4–5) solo temporaneamente, in caso di: frequente apertura della porta, introduzione di grandi quantità di alimenti nel frigorifero.

Potenza refrigerante

La temperatura nel frigorifero può aumentare temporaneamente in caso d'introduzione di grandi quantità di alimenti o bevande.

Perciò per ca. 7 ore il regolatore di temperatura dovrebbe essere regolato ad un numero di riferimento superiore (per es. numero 4)

Istruzioni per il funzionamento

La temperatura nel frigorifero aumenta:

- a causa della frequente apertura della porta dell'apparecchio,
- a causa dell'introduzione di grandi quantità di alimenti,
- a causa di un'alta temperatura ambiente.

Gocce di acqua di sbrinamento oppure brina nel frigorifero

Durante il funzionamento del refrigeratore, sulla parete posteriore nel frigorifero si formano goccioline d'acqua o brina. Questo dipende dal funzionamento.

Non è necessario asciugare le gocce di rugiada oppure rimuovere la brina. La parete posteriore si sbrina automaticamente.

L'acqua di sbrinamento scorre nel convogliatore di scarico **figura 7/A**. Dal convogliatore di scarico l'acqua di sbrinamento scorre sul refrigeratore e qui evapora.

Sistemare gli alimenti

Considerare le zone fredde nel frigorifero!

A causa della circolazione dell'aria nel frigorifero, si formano zone con temperature differenti:

• Zone più fredde

sono sulla parete posteriore fra la freccia impressa sul lato ed il sottostante ripiano di vetro **fig. 8/A** oppure oppure fra le due frecce **figura 8/B**

Avvertenza: conservare nelle zone più fredde gli alimenti delicati (per es. pesce, insaccati di carne, carne).

• Zona più calda

è nella parte più alta della porta.

Avvertenza: conservare nella zona meno fredda per es. formaggio e burro. Quando è servito il formaggio conserva così il suo aroma ed il burro si mantiene spalmabile.

Tenere presente nella sistemazione delle bottiglie

Sistemare gli alimenti ben confezionati oppure coperti. Così si conservano l'aroma, il colore e la freschezza. Inoltre si evitano passaggi di gusto ed alterazioni di colore delle parti di plastica.

Sistemare gli alimenti come segue:

Figura 1/A

- **Sui ripiani** nel frigorifero (dall'alto verso il basso): prodotti da forno, cibi pronti, latticini, carne e salumi
- **Nel cassetto delle verdure:** verdure, insalata, frutta
- Nello scomparto **porta** (dall'alto verso il basso): burro, formaggio, uova, prodotti in tubetto, bottiglie piccole, bottiglie grandi, latte, succhi di frutta.

Vano cantina KSK...

Figura 1/B

- **Sui ripiani nel vano cantina** (dall'alto verso il basso):
Bevande in posizione orizzontale, patate, cipolle, verdura, conserve ecc.
- **Nel cassetto delle verdure:**
verdura, insalata, frutta.

Volume utile

I dati del volume utile sono indicati sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio.

Indicatore di temperatura

(non in tutti i modelli)

L'**indicatore di temperatura indica temperature inferiori a +4 °C** e serve per accertare la necessaria regolazione del regolatore di temperatura.

Regolare il regolatore di temperatura, secondo la temperatura ambiente, tra il numero di riferimento 2 e 3. Se è possibile la regolazione precisa al grado, regolare a +4 °C o ad una temperatura inferiore.

Dopo 12 ore, quando la temperatura si è abbassata sotto +4 °C, viene visualizzato «OK» (in caso contrario ridurre gradualmente la temperatura).



Regolazione corretta



Temperatura troppo alta. Regolare la temperatura a un valore inferiore.

Disposizione variabile dell'attrezzatura interna

Ripiani

I ripiani possono essere anche spostati aprendo la porta a 90°. Per spostare i ripiani tirarli verso avanti, abbassarli, estrarli ed inserirli nella posizione desiderata.

KSK...

Attenzione, importante per il funzionamento

Per mantenere distinte le zone di temperatura nel vano frigorifero/vano cantina, non cambiare la posizione del piano di separazione **figura 1/5** ed il balconcino **figura 1/8**.

Balconcini della porta

Tutti i balconcini della porta possono essere smontati. A tal fine sollevare i balconcini.

Dotazione speciale

(non in tutti i modelli)

Regolatore di temperatura e umidità per il cassetto verdura

Figura 7/B

Per la conservazione a lungo termine di verdura, insalata e frutta, spingere il regolatore completamente verso sinistra – l'apertura d'aerazione è aperta – **la temperatura si abbassa.**

Per la conservazione di breve durata, spostare il regolatore verso destra. L'apertura d'aerazione è chiusa – alta umidità dell'aria – **La temperatura aumenta.**

Spegnere l'apparecchio, metterlo fuori servizio

Spegnere l'apparecchio

Ruotare il selettore di temperatura **figura 2/1** sulla posizione "0". Il refrigeratore e l'illuminazione del vano interno si spengono.

Mettere l'apparecchio fuori servizio

Se l'apparecchio resta inutilizzato per molto tempo:

1. Estrarre la spina d'alimentazione, oppure disinserire il dispositivo di sicurezza.
2. Sbrinare e pulire l'apparecchio,
3. Lasciare aperta la porta dell'apparecchio e la porta del vano congelatore.

Pulire l'apparecchio

1. **Attenzione: estrarre la spina d'alimentazione, oppure disinserire il dispositivo di sicurezza!**
2. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua pulita e poi asciugarla con cura.
3. Lavare l'apparecchio con acqua tiepida e poco detersivo. L'acqua con detersivo non deve penetrare nel pannello comandi o nell'illuminazione.
4. Dopo la pulizia: ricollegare ed accendere l'apparecchio.

Avvertenza!

Pulire regolarmente il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scarico, **figura 7/A**, affinché l'acqua di sbrinamento possa scorrere liberamente. Pulire con un bastoncino o simile il convogliatore dell'acqua di sbrinamento.

Attenzione:

Non usare prodotti per pulizia e solventi chimici contenenti sabbia o acidi.

Non lavare mai i ripiani ed i contenitori nella lavastoviglie. Questi elementi si possono deformare.

L'acqua con detersivo per la pulizia non deve scorrere attraverso il foro di scarico nella vaschetta d'evaporazione.

Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa). Altrimenti usare un pannello isolante.
- Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande caldi prima di introdurli nell'apparecchio.
- Per scongelare i surgelati, metterli nel frigorifero. Si utilizza così il freddo dell'alimento congelato per raffreddare gli alimenti nel frigorifero.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.
- Mantenere la necessaria distanza di 60 mm dalla parete posteriore. Così l'aria riscaldata può passare liberamente.

Rumori di funzionamento

Rumori normali

Ronzio – refrigeratore in funzione.

Ribollire, fruscio o gorgoglio – il refrigerante scorre attraverso i tubi.

Scatto – inserimento e disinserimento del motore.

Rumori facili da eliminare

L'apparecchio non è livellato

Si prega di livellare l'apparecchio per mezzo di una livella a bolla d'aria. Utilizzare a tal fine i piedini a vite oppure inserire spessori sotto i piedini.

L'apparecchio «tocca»

Allontanare l'apparecchio dai mobili o apparecchi con i quali è in contatto.

Cassetti, cesti o ripiani vibrano o sono incastrati

Si prega di controllare le parti estraibili ed eventualmente di inserirle di nuovo.

Contenitori si toccano

Allontanare un poco le bottiglie e contenitori che si toccano.

Eliminare da soli piccoli guasti

Prima di rivolgersi al servizio assistenza:

controllare se è possibile eliminare autonomamente l'inconveniente, con l'aiuto delle avvertenze seguenti.

In caso d'intervento del servizio assistenza viene addebitato l'intero diritto fisso di chiamata del tecnico, anche durante il periodo di garanzia!

Guasto	Causa possibile	Rimedio
L'illuminazione nel vano frigorifero non funziona; il refrigeratore funziona.	La lampadina ad incandescenza è fulminata.	Cambiare la lampadina ad incandescenza figura 9/A <ol style="list-style-type: none"> 1. Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio oppure disinserire il dispositivo di sicurezza. 2. Estrarre verso avanti la griglia di copertura. 3. Cambiare la lampadina ad incandescenza: (lampadina di ricambio max. 15 W, 220-240 V corrente alternata, portalampada E 14).
	L'interruttore della luce è bloccato figura 9/B .	Verificare il movimento dell'interruttore.
Il fondo del vano frigorifero è bagnato.	Il tubo di scarico dell'acqua di sbrinamento è otturato. figura 7/A	Pulire il convogliatore ed il tubo di scarico dell'acqua di sbrinamento, vedi pulizia dell'apparecchio.
La temperatura nel vano frigorifero è troppo bassa.	È regolata una temperatura troppo bassa.	Regolare una temperatura più alta.
La frequenza e la durata di accensione del refrigeratore aumentano.	Apertura frequente della porta dell'apparecchio o della porta del vano congelatore.	Non aprire inutilmente la porta.
	Le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sono coperte.	Liberare le aperture.

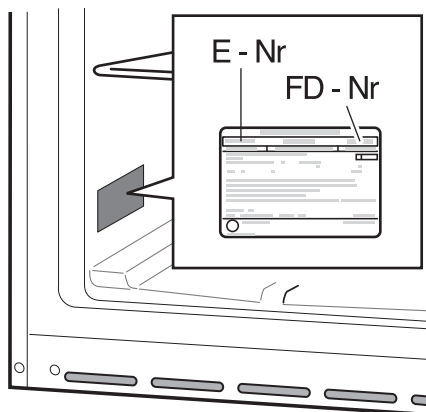
Guasto	Causa possibile	Rimedio
Il frigorifero non ha potenza refrigerante.	Il selettore temperatura è su «0». Interruzione di corrente; il dispositivo di sicurezza è intervenuto; la spina di alimentazione non è inserita correttamente.	Ruotare il selettore oltre la posizione «0». Controllare se vi è corrente, e controllare il dispositivo di sicurezza.

Servizio assistenza clienti

Trovate un servizio assistenza clienti non lontano da voi nell'elenco telefonico oppure nell'elenco del servizio assistenza clienti. Indicate al servizio assistenza clienti la sigla del prodotto (E-Nr.) ed il numero di fabbricazione (FD-Nr.) del vostro apparecchio.

Trovate questi due dati nella targhetta d'identificazione.

Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitare interventi inutili. Risparmiate così le spese relative.



Aanwijzingen over de afvoer

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transportschade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

Afvoer van het oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Waarschuwing

Bij afgedankte apparaten

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen;

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas, die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

Technische veiligheid

- Het apparaat bevat een geringe hoeveelheid van het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop dat de leidingen van het koelcircuit bij het transport of de installatie niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Bij beschadiging

- Open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden;
- Ruimte gedurende een paar minuten goed luchten;
- stekker uit het stopcontact trekken;
- Contact opnemen met de Servicedienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet de ruimte minimaal 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

- Het vervangen van de elektrische kabel en andere reparaties mogen alleen door de Servicedienst worden uitgevoerd. Onvakkundige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de bezitter.

Bij het gebruik

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsbereider etc.).

Kans op explosie!

- Het apparaat nooit met een stoomreiniger ontdoeien of schoonmaken! De hete stoom kan in de elektrische onderdelen terechtkomen en kortsluiting veroorzaken.

Kans op een elektrische schok!

- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om een laag ijs of rijp te verwijderen.

Hierdoor kunt u de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan.

Gevaar voor explosie!

- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Om te ontdooien of schoon te maken: stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien.
Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.
- Zorg dat de kunststof delen en de deurafdichting niet met olie of vet in aanraking komen. Ze kunnen poreus worden.
- De be- en ontluchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.

Kinderen in het huishouden

- Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen. Verstikkingsgevaar door opvouwbare kartonnen dozen en folie!
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot: sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen van levensmiddelen.

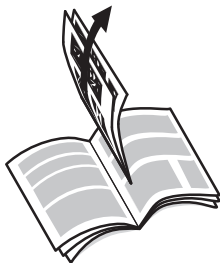
Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Het apparaat is ontstoord volgens EU-richtlijn 89/336/EEC.

Het koelmiddelsysteem is gecontroleerd op dichtheid.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EN 60335/2/24).

De juiste plaats

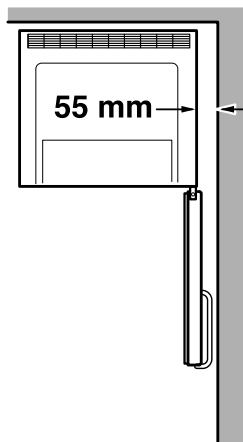


Vóór het lezen de middelste bladzijden met afbeeldingen eruit halen. Nu kunt u de tekst lezen met de afbeeldingen ernaast.

Geschikt voor het opstellen zijn droge, ventileerbare vertrekken. Het apparaat liefst niet direct in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of andere warmtebron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden in acht:

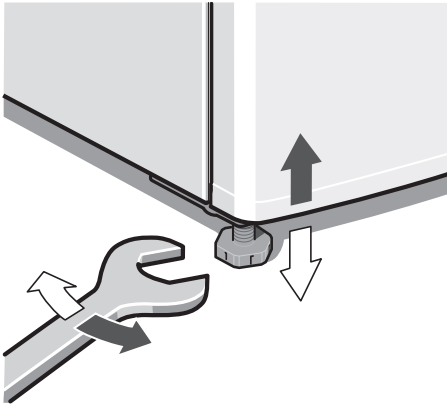
- naast een elektrisch fornuis 3 cm.
- naast een CV-installatie 30 cm.

Bij apparaten met uitstekende deurgrepen moet aan de kant van de aanslag minimaal 55 mm afstand tot de wand in acht worden genomen zodat de deur 90° geopend kan worden.



Apparaat horizontaal zetten

Het apparaat moet waterpas en stevig op de vloer staan. Oneffenheden in de vloer d.m.v. de twee schroefvoetjes aan de voorkant opheffen.



Verwisselen van de deurophanging

(indien nodig)

Montage in de volgorde van de cijfers.

1. Verwisselen van de deurgrepen

Hevelgreep **Afb. 4**

Hoekige deurgrepen **Afb. 5**

2. Verwisselen van de deurophanging

Afb. 3

Attentie! Het apparaat voorzichtig op zijn rug leggen.

Kennismaking met het apparaat

Afb. 1

- 1 Lichtschakelaar
- 2 Temperatuurkiezer
- 3 Binnenverlichting
- 4 Legplateaus in de koelruimte/kelderruimte
- 5 Scheidingsplaat koelruimte/kelderruimte*
- 6 Groenteladen
- 7 Eierrekje*
- 8 Voorraadvak voor tubes en blikjes
- 9 Vak voor grote flessen

A Koelruimte met koudere temperaturen

B Kelderruimte met warmere temperaturen

(* niet bij alle modellen)

Let op omgevings-temperatuur en beluchting

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hiermee wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden. Het typeplaatje bevindt zich links onder in de koelruimte.

klimaatklasse	toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C

Beluchting

Afb. 6

De lucht aan de achterwand van het apparaat wordt verwarmd. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt.

De be- en ontluuchtingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

Apparaat aansluiten

Na het opstellen van het apparaat dient men minstens ½ uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt de binnenkant van het apparaat schoonmaken (zie Schoonmaken).

Het stopcontact moet gemakkelijk te bereiken zijn.

Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht, randgeaard stopcontact met een zekering van 10 ampère of meer, op 220–240 V/50 Hz wisselstroom aansluiten.

Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van 10 A of meer.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich links onderaan in het apparaat. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Inschakelen van het apparaat

Temperatuurkiezer **afb. 2/1** uit stand „0” draaien. Het apparaat begint te koelen. De binnenverlichting is bij geopende deur ingeschakeld.

Instellen van de temperatuur

Voor gevoelige levensmiddelen adviseren wij de levensmiddelen niet warmer dan bij +4 °C op te slaan.

Bij een gemiddelde instelling wordt in de koudste zone **afb. 8** ca. +4 °C bereikt.

Hogere cijfers betekenen lagere temperaturen in de koel- en diepvriesruimte.

Wij adviseren:

- voor het kortstondig opslaan van levensmiddelen:
instellen op een laag cijfer (energiebesparend, bijv. 1–2);
- voor het langdurig opslaan van levensmiddelen:
instellen op een gemiddeld cijfer (bijv. 2–3)
- een hoger **cijfer** (bijv. 4–5) alleen tijdelijk instellen als de deur vaak geopend wordt zoals bij het inladen van grote hoeveelheden levensmiddelen in de koelruimte.

Koelcapaciteit

De temperatuur in de koelruimte kan door het inladen van grotere hoeveelheden levensmiddelen of dranken tijdelijk warmer worden.

Daarom moet gedurende 7 uur de temperatuurkiezer op een hoger cijfer (bijv. 4) zijn ingesteld

Aanwijzingen bij het gebruik

De temperatuur in de koelruimte wordt warmer:

- als de deur van het apparaat te vaak geopend werd,
- door het inladen van grote hoeveelheden levensmiddelen,
- door een hoge omgevingstemperatuur.

Dooiwaterdruppels of een laagje rijp in de koelruimte

Terwijl de koelmachine loopt, vormen zich dooiwaterdruppels of een laagje rijp op de achterwand van de koelruimte. Dit is normaal.

U hoeft de waterdruppels niet af te wissen of de rijp af te schrapen. De achterwand wordt automatisch ontdooid. Het dooiwater loopt via het afvoergootje **afb. 7/A** naar de koelmachine waar het verdampt.

Levensmiddelen inruimen

Let op de koudezones in de koelruimte!

Door de luchtcirculatie in de koelruimte verschillende koudezones.

• De koudste zones

bevinden zich aan de achterwand tussen de aan de zijkant afgebeelde pijp en de glasplaat eronder **afb. 8/A** of tussen de twee pijpen **afb. 8/B**

Attentie: in de koudste zones gevoelige levensmiddelen opslaan zoals vis, worst en vlees.

• De warmste zone

bevindt zich helemaal bovenaan in de deur.

Attentie! In de warmste zone bijv. boter en kaas bewaren. Tijdens het serveren behoudt de kaas zijn aroma en de boter blijft smeerbaar.

Attentie bij het inruimen

De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen. Hierdoor blijven geur, kleur en versheid behouden. Bovendien wordt voorkomen dat de levensmiddelen naar elkaar gaan smaken en de kunststof onderdelen verkleuren.

Levensmiddelen als volgt inruimen:

Afb. 1/A

- **Op de legroosters/plateaus** in de koelruimte (van boven naar beneden): brood en gebak, klaargemaakte gerechten, zuivelproducten, vlees en worst.
- **In de groentelade:** groente, sla, fruit.
- In de **deur** (van boven naar beneden): boter, kaas, eieren, tubes, kleine flesjes, grote flessen, melk, pakken vruchtensap.

Kelderruimte KSK...

Afb. 1/B

- **Op de legplateaus in de kelderruimte** (van boven naar beneden): flessen (liggend), aardappelen, uien, groente, conserven enz.
- **In de groentelade** groente, sla, fruit.

Netto-inhoud

De gegevens over de netto-inhoud vindt u op het typeplaatje in uw apparaat.

Temperatuurindicator

(Niet bij alle modellen)

De **temperatuurindicator geeft temperaturen onder de +4 °C** aan en dient voor het bepalen van de noodzakelijke instelling van de temperatuurregelaar.

Temperatuurregelaar, afhankelijk van de omgevingstemperatuur, tussen cijfer 2 en 3 instellen. Indien het mogelijk is de exacte koudegraad in te stellen: op +4 °C of kouder instellen.

Ca. 12 uur nadat de temperatuur onder +4 °C is gedaald wordt „**OK**” aangegeven (als dit niet het geval is: de temperatuur stap voor stap kouder instellen).



Correcte instelling **Temperatuur te hoog.**
Temperatuur ar kouder instellen.

Variabele indeling van het interieur

Legplateaus

De legplateaus in de koelruimte kunnen ook als de deur 90° openstaat worden verplaatst: legplateau naar voren trekken, iets laten zakken, eruit nemen en op de gewenste plaats opnieuw erin zetten.

KSK...

Attentie! Belangrijk voor het functioneren van het apparaat

Om de temperatuurzones in de koelruimte/ kelderruimte constant te houden: de plaats van de scheidingsplaat **afb. 1/5** en van de vakken **afb. 1/8** niet veranderen.

Vakken in de deur

Alle vakken in de deur kunnen eruit gehaald worden: de vakken iets optillen.

Speciale uitvoering

(niet bij alle modellen)

Temperatuur- en vochtregelaar voor de groenteladen

Afb. 7/B

Bij het langdurig opslaan van groente, sla en fruit de regelaar helemaal naar links schuiven – de beluchtingsopening is open. **De temperatuur wordt kouder.**

Bij korte tijd opslaan de regelaar naar rechts schuiven. De beluchtingsopening is dicht – hoge luchtvochtigheid. **De temperatuur wordt warmer.**

Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

Uitschakelen van het apparaat

Temperatuurkiezer **afb. 2/1** op de „0“-stand draaien. Koelmachine en verlichting zijn nu uitgeschakeld.

Buiten werking stellen van het apparaat

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt:

1. Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien,
2. het apparaat schoonmaken;
3. deur van het apparaat open laten staan.

Schoonmaken van het apparaat

1. **Attentie! Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien!**
2. Deurafdichting alleen met schoon water schoonmaken en grondig droogwrijven.
3. Het apparaat met lauw water met een scheutje afwasmiddel schoonmaken. Het sop mag niet in het bedieningspaneel of de verlichting terechtkomen.
4. Na het schoonmaken: apparaat weer aansluiten en inschakelen.

Attentie!

Dooiwatergootje en afvoergaatje **afb. 7/A** regelmatig schoonmaken, zodat het dooiwater ongehinderd kan weglopen. Dooiwatergootje met een staafje of iets dergelijks schoonmaken.

Attentie!

Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die schuurmiddelen, zand of zuren resp. chemische oplosmiddelen bevatten.

De legplateaus en voorraadvakken mogen niet in de afwasautomaat gereinigd worden. Ze kunnen vervormen!

Zorg dat het sop niet door het afvoergaatje in de dooiwater-opvangschaal terechtkomt.

Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen! Niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron (bijv. verwarmingsradiator, fornuis). Gebruik eventueel een isolatieplaat.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen!
- De diepvrieswaren om te ontdooien in de koelruimte leggen. Hierdoor benut u de koude van de diepvrieswaren voor het koelen van de levensmiddelen in de koelruimte.
- De deur van het apparaat zo kort mogelijk openen!
- Benodigde afstand van 60 mm tot aan de achterwand aanhouden. Daardoor kan de verwarmde lucht ongehinderd wegtrekken.

Bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

Gebrom – de koelmachine loopt.

Geborrel, geklok of gebruis – het koelmiddel stroomt door de leidingen.

Geklik – de motor schakelt in of uit.

Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden

Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg er iets onder.

Het apparaat staat tegen een ander meubel of apparaat

Het apparaat van het meubel of het apparaat ernaast wegschuiven.

Laden, manden of legplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Kleine storingen zelf verhelpen

Ga, **alvorens de Servicedienst in te schakelen**, aan de hand van de volgende punten eerst even na of u de storing zelf kunt verhelpen.

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen.

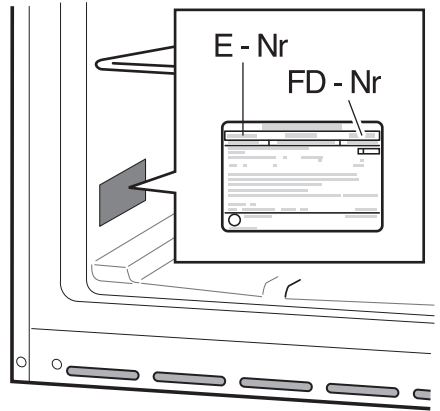
Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De binnenverlichting functioneert niet, de koelmachine loopt.	Het lampje is kapot.	Lampje vervangen afb. 9/A <ol style="list-style-type: none"> 1. Stekker uit het stopcontact trekken resp. zekering uitschakelen of losdraaien. 2. Afdekkapje naar voren eraf trekken. 3. Lampje vervangen. (max. 15 W, 220-240 V wisselstroom, fitting E 14)
	De lichtschakelaar zit klem afb. 9/B	Controleer of er beweging in zit.
De bodem van de koelruimte is nat.	Het dooiwater-afvoergootje is verstopt afb. 7/A	Afvoergaatje en dooiwatergootje schoonmaken , zie "Schoonmaken van het apparaat".
De temperatuur in de koelruimte is te koud.	De temperatuur is te koud ingesteld.	Een warmere temperatuur instellen.
De koelmachine wordt steeds vaker en langer ingeschakeld	De deur van het apparaat of van het vriesvak werd te vaak geopend.	Deur niet onnodig openen.
	De be- en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt.	Hindernis verwijderen.
De koelkast heeft geen koelcapaciteit.	De temperatuurkiezer staat op "0".	Temperatuurkiezer uit stand "0" draaien.
	Stroomuitval: de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of er stroom is, zekeringen controleren.

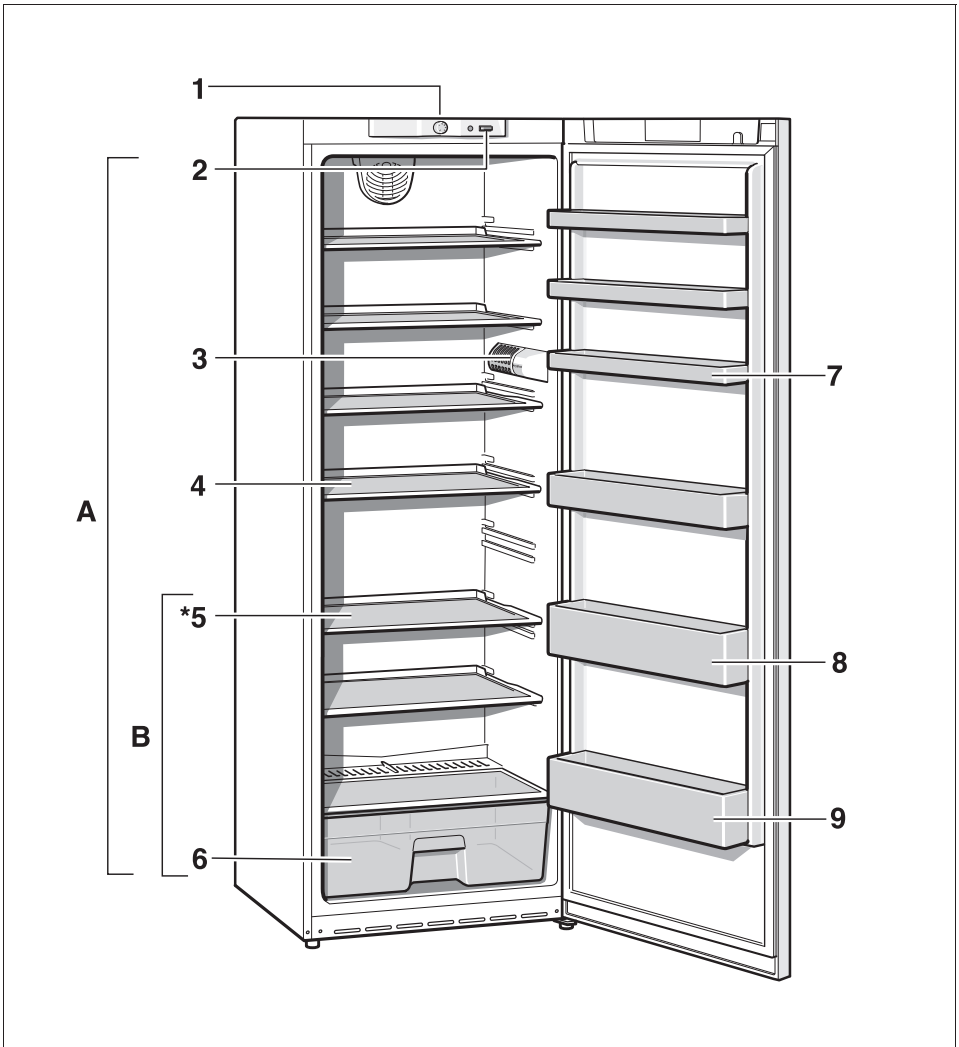
Service dienst

Adres en telefoonnummer van de Service dienst kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Service dienst het E-nummer en het FD-nummer van het apparaat op.

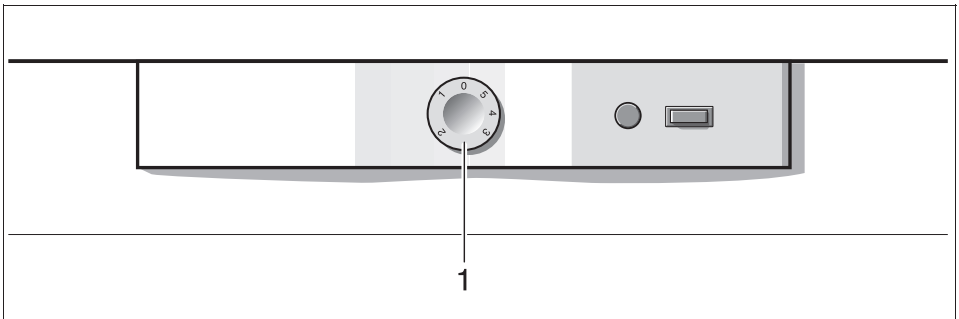
U vindt deze gegevens op het typeplaatje.

Door deze nummers aan de Service dienst door te geven voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en de hieraan verbonden kosten.

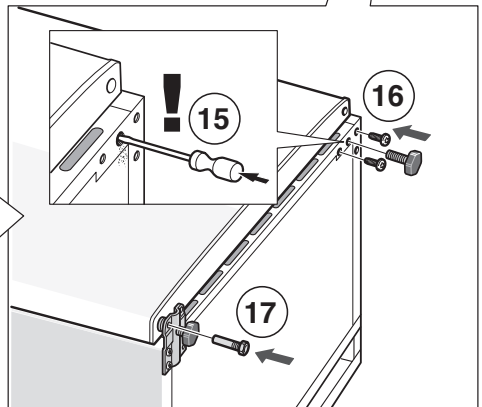
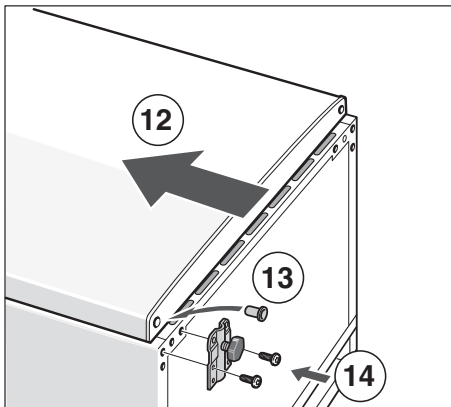
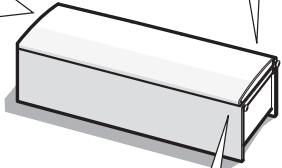
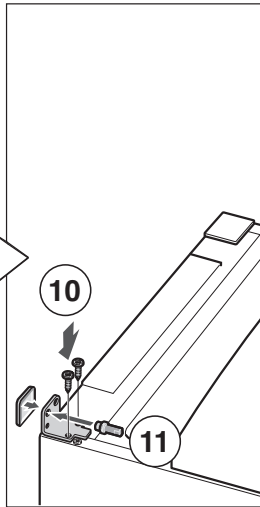
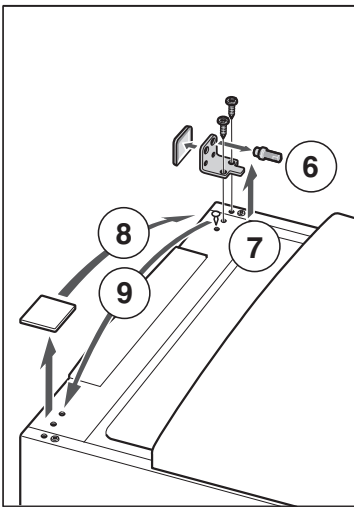
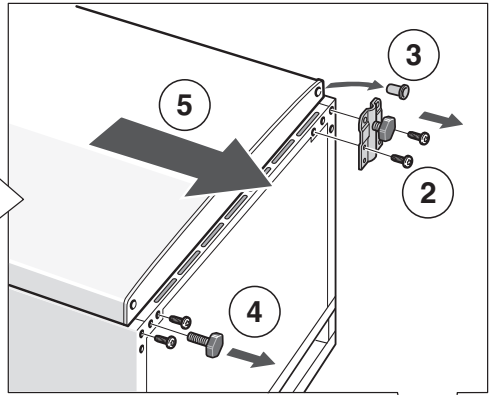
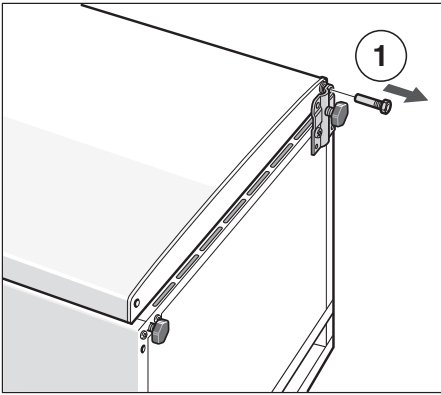


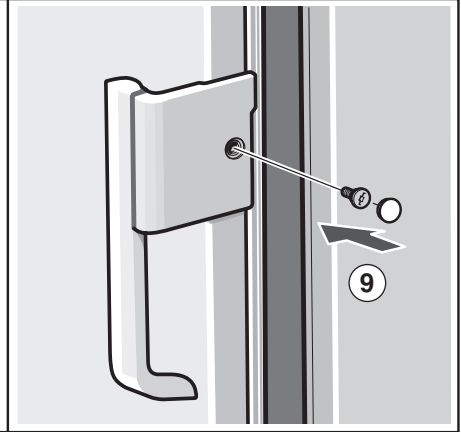
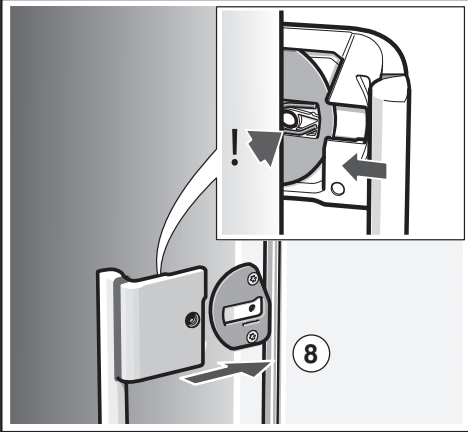
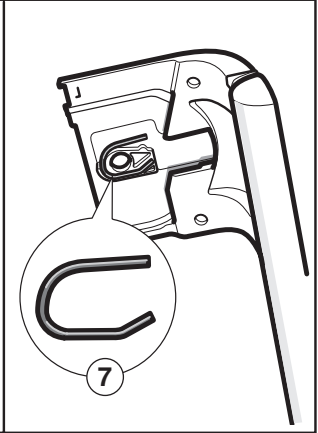
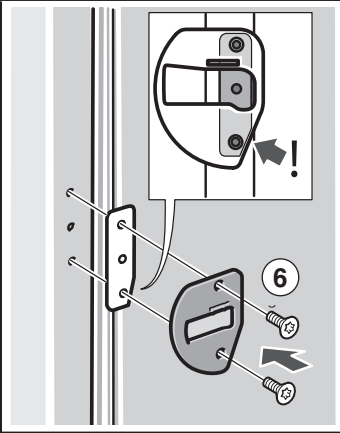
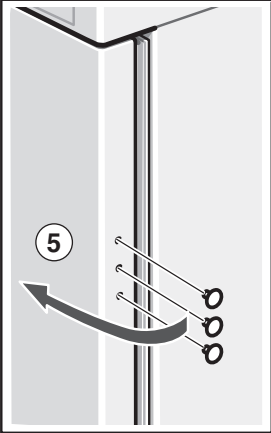
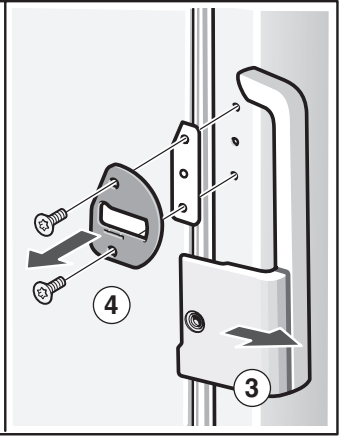
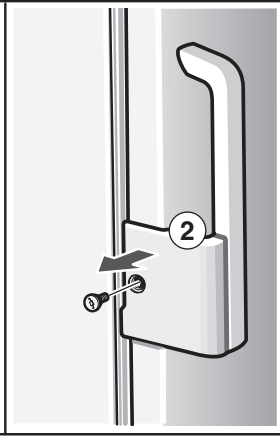
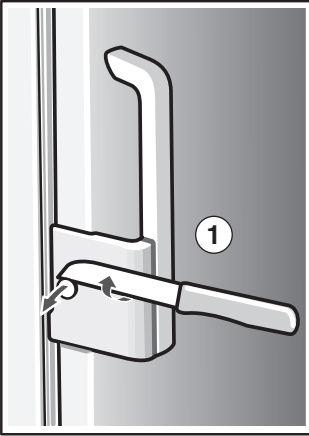


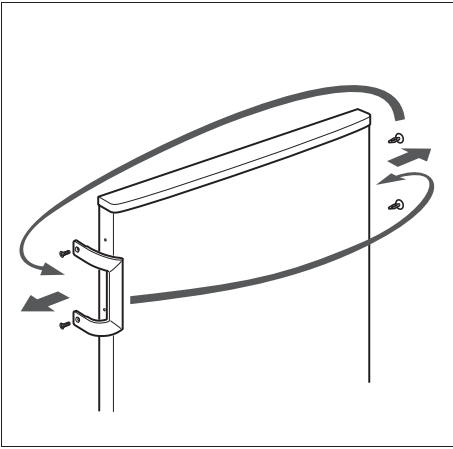
1



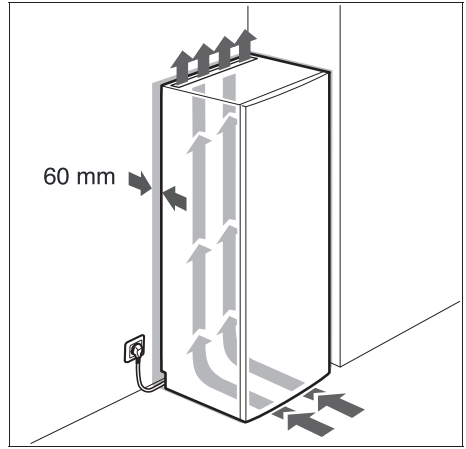
2



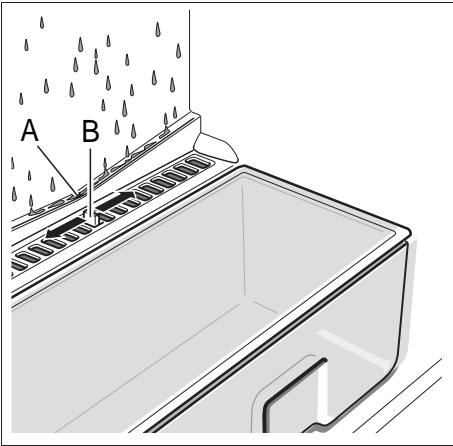




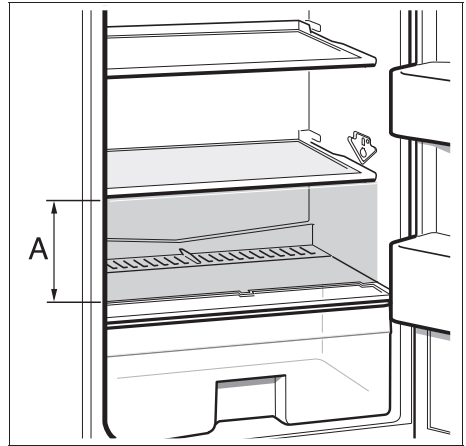
5



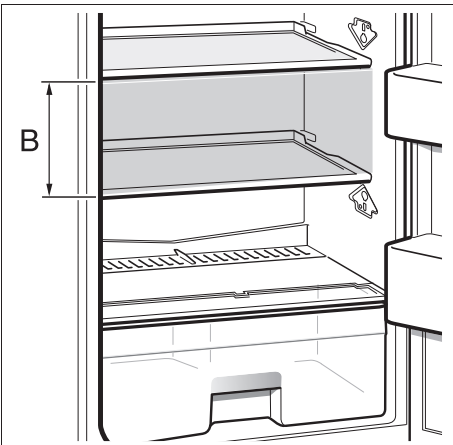
6



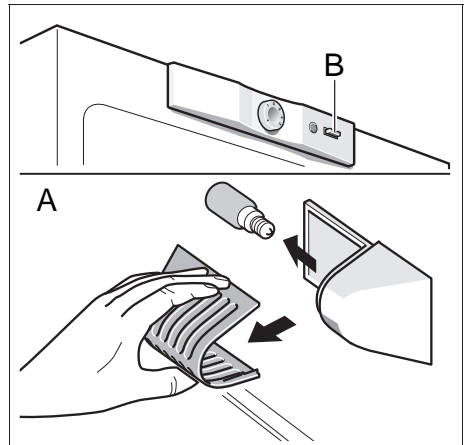
7



8/A



8/B



9

Family Line

01805-2223

(EUR 0,14/Min.DTAG)

Siemens-Hausgeräte

<http://www.siemens.de/hausgeraete>

Änderungen vorbehalten.

Subject to alterations.

Sous réserve de modifications.

Salvo modifichie.

Wijzigingen voorbehouden.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München

9000 235 713 (8701) de/en/fr/it/nl